

# OGÓLNE WARUNKI ZAKUPU TOWARÓW I/LUB USŁUG ABB

## OWZ ABB/TOWARY I/LUB USŁUGI (STANDARD 2015-1)

**DATA:** 1 stycznia 2015 r.

**DLA:** Podmiotów powiązanych ABB nabywających rzeczy ruchome (towary) i/lub usługi.

### 1. DEFINICJE I INTERPRETACJA

1.1 W niniejszym dokumencie poniższym terminom nadaje się następujące znaczenie:

**„OWZ ABB/Towary i/lub Usługi”:** oznaczają niniejsze Ogólne Warunki Zakupu Towarów i/lub Usług przez ABB (Standard 2015-1);

**„Podmiot Powiązany”:** jakikolwiek podmiot mający osobowość prawną lub niemający osobowości prawnej, który poprzez posiadanie większościowego udziału wynoszącego 50% lub więcej w ogólnej liczbie głosów lub w kapitale zakładowym, obecnie lub w przyszłości, bezpośrednio lub pośrednio, ma lub będzie mieć kontrolę nad Stroną, jest lub będzie kontrolowany przez Stronę, albo jest lub będzie współkontrolowany przez Stronę;

**„Umowa”:** pisemna umowa, porozumienie lub Umowa Ramowa i/lub przyjęte Zamówienie na zakup Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy każdorazowo obejmujące i uwzględniające OWZ ABB/Towary i/lub Usługi poprzez odniesienie do nich jako obowiązujących warunków przyjętych przez Dostawcę (czy to w sposób wyraźny w drodze pisemnego oświadczenia, czy dorozumiany w drodze realizacji Umowy w całości lub części);

**„Klient”:** oznacza dokonujący zakupu Podmiot powiązany ABB zamawiający Towary, Usługi i/lub Produkty pracy od Dostawcy;

**„Dane Klienta”:** wszelkie dane lub informacje uzyskane przez Dostawcę w trakcie przygotowywania lub realizacji Umowy, bez względu na to, czy dane lub informacje takie dotyczą Klienta, jego Podmiotów powiązanych lub odpowiednio ich klientów lub dostawców, w tym między innymi wszelkie informacje techniczne lub handlowe, rysunki, specyfikacje, wynalazki, procesy lub inicjatywy o charakterze poufnym, jak również wszelkie dane lub informacje należące do Klienta lub jego Podmiotów powiązanych (i) dotyczące wskazanych lub możliwych do zidentyfikowania osób fizycznych lub prawnych lub wszelkich innych podmiotów objętych obowiązującymi przepisami lub regulacjami z zakresu ochrony danych lub prywatności, i/lub (ii) należących do kategorii „danych osobowych”, „informacji osobowych” lub „informacji identyfikowalnych osobowo” w rozumieniu obowiązujących przepisów prawa;

**„Dostawa”:** dostawa Towarów i/lub Produktów Pracy zrealizowana przez Dostawcę zgodnie z warunkami INCOTERMS 2010 FCA (do miejsca oznaczonego w Umowie), o ile Umowa nie stanowi inaczej;

**„Wbudowane Oprogramowanie”:** oprogramowanie niezbędne do działania Towarów i/lub Produktów pracy, wbudowane w Towary i/lub Produkty Pracy oraz dostarczone jako ich integralną część, co nie obejmuje innego oprogramowania, które podlega odrębnej umowie licencyjnej;

**„Umowa Ramowa”:** umowa w ramach której jeden lub kilku Klientów może składać wielokrotne Zamówienia;

**„Towary”:** rzeczy ruchome dostarczane przez Dostawcę zgodnie z Umową;

**„Prawa Własności Intelktualnej”:** oznaczają wszystkie prawa do wyników twórczości intelektualnej (myślowej) chronione przez prawo, w tym w szczególności, lecz nie ograniczone do: patentów, wniosków patentowych oraz wszelkie związane z nimi podziały i kontynuacje, wzory użytkowe, wzory przemysłowe, nazwy towarowe, znaki towarowe, prawa autorskie (dotyczące kodów źródłowych oprogramowania, dokumentacji, danych, raportów, taśm i innych materiałów kopiowalnych, a objętych prawami autorskimi) oraz odpowiednie aplikacje, wznowienia, rozszerzenia, przywrócenia lub prawa własności do wyników twórczości intelektualnej (myślowej),

które są chronione jako poufne, w tym w szczególności know-how i tajemnica handlowa;

**„Zabezpieczenie Roszczeń z Tytułu Naruszenia Praw Własności Intelktualnej”:** zwrot przez Dostawcę na rzecz Klienta kosztów, wartości roszczeń i żądań, zobowiązań, wydatków, szkód i strat (w tym w szczególności wszelkich szkód bezpośrednich, pośrednich lub wtórnych, utraconych zysków lub utraconej reputacji, wszelkich odsetek, kar oraz kosztów obsługi prawnej oraz innego rodzaju kosztów i wydatków za usługi profesjonalne) z tytułu naruszenia Praw własności intelektualnej osoby trzeciej z winy Dostawcy;

**„Oprogramowanie z Otwartym Dostępem do Kodu Źródłowego – ang.: Open Source Software (dalej: OSS)”:** ogólnie dostępne oprogramowanie, które każdy może wykorzystywać, modyfikować i dalej rozwijać, jednak zawsze zgodnie z odpowiednimi ogólnie dostępnymi warunkami licencji;

**„Zamówienie” lub „Zlecenie Zakupu” (ang. Purchase Order, PO):** Zamówienia Klienta wystosowane do Dostawcy dotyczące zakupu Towarów, Usług i/lub Produktów pracy określonych w tym Zamówieniu podlegające OWZ ABB/Towary i/lub Usługi oraz Umowie, w zależności od sytuacji; Zamówienie może mieć formę (i) Zamówienia elektronicznego, lub (ii) Zamówienia pisemnego; w obu przypadkach Zamówienie musi zawierać odniesienie do OWZ ABB/Towary i/lub Usługi; wszelkie odpowiedzi Dostawcy, korespondencja, informacje lub dokumentacja dotyczące Zamówienia Klienta muszą być przekazywane przez Dostawcę w takim samym języku jak język użyty w Zamówieniu Klienta;

**„Strona”:** Klient lub Dostawca;

**„Usługi”:** usługi świadczone przez Dostawcę zgodnie z niniejszą Umową;

**„Dostawca”:** strona dostarczająca Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy na rzecz Klienta zgodnie z Umową;

**„Polecenie zmiany”:** oznacza zmianę Zamówienia obejmującą poprawkę, korektę, pominięcie lub dodanie albo inną modyfikację Zamówienia lub jakiegokolwiek jego części;

**„VAT”:** podatek od wartości dodanej lub jakikolwiek podobny podatek od sprzedaży płacony sprzedawcy lub usługodawcy przez nabywcę jako część lub dodatek do ceny sprzedaży;

**„Produkt Pracy”:** wszystkie materiały, dokumenty, i inne przedmioty powstałe w wyniku Usług świadczonych przez Dostawcę w ramach Umowy, w jakiegokolwiek formie lub na jakimkolwiek nośniku, obejmujące między innymi dane, schematy, rysunki, raporty, specyfikacje i szkice.

1.2 Jeżeli w OWZ ABB/Towary i/lub Usługi nie określono inaczej:

1.2.1 Odniesienia do artykułów są odniesieniami do artykułów OWZ ABB/Towary i/lub Usługi;

1.2.2 Nagłówki artykułów zostały zamieszczone wyłącznie dla wygody i nie wpływają na interpretację OWZ ABB/Towary i/lub Usługi;

1.2.3 Liczba pojedyncza obejmuje liczbę mnogą i odwrotnie;

1.2.4 Użycie danego rodzaju gramatycznego obejmuje również pozostałe rodzaje gramatyczne.

### 2. STOSOWANIE

2.1 OWZ ABB/Towary i/lub Usługi (w wersji najnowszej udostępnionej Dostawcy przy zawieraniu Umowy) stanowią wyłączne warunki, w oparciu o które Klient gotów jest współpracować z Dostawcą w zakresie dostawy Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy, i regulują warunki Umowy pomiędzy Klientem a Dostawcą z

wyłączeniem stosowania jakichkolwiek innych warunków, chyba że pomiędzy Klientem a Dostawcą dokonane zostaną odmienne wyraźne uzgodnienia pisemne w tym zakresie.

2.2 Żadne warunki przyjęte przez Dostawcę, dostarczone albo zawarte w jego ofercie, potwierdzeniu, dokumencie potwierdzającym przyjęcie Zamówienia, specyfikacji lub w podobnych dokumentach nie będą stanowić części Umowy, a Dostawca zrzeka się wszelkich praw, które mogłyby mu przysługiwać na podstawie takich warunków.

2.3 Zamówienie Klienta może określać ograniczony czas na jego przyjęcie; upływanie tego czasu bez przyjęcia Zamówienia przez Dostawcę będzie oznaczać, że Zamówienie nie będzie już wiążące dla Klienta.

2.4 Wszelkie zmiany Umowy, w tym OWZ ABB/Towary i/lub Usługi, będą skuteczne wyłącznie, jeżeli zostaną wyraźnie ustalone na piśmie, a dokument będzie podpisany przez należycie upoważnionych przedstawicieli Klienta i Dostawcy.

2.5 Zawarte w OWZ ABB/Towary i/lub Usługi odniesienia do wszelkich ustaw lub przepisów ustawowych będą traktowane jako odniesienia do tych ustaw lub przepisów ustawowych obowiązujących w chwili złożenia Zamówienia, o ile Klient nie postanowi inaczej.

### 3. OBOWIĄZKI DOSTAWCY

3.1 Dostawca będzie dostarczał Towary i/lub Produkty Pracy oraz świadczył Usługi:

3.1.1 zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa;

3.1.2 z zachowaniem norm jakościowych wymienionych w pkt 9.1 i określonych w Umowie;

3.1.3 w stanie wolnym od wad, a także nieobciążone prawami osób trzecich;

3.1.4 w terminie określonym w Umowie;

3.1.5 w ilości określonej w Umowie.

3.1.6 zgodnie z wszelkimi specyfikacjami, określonymi materiałami, wykonawstwem i odnośną dokumentacją;

3.1.7 zgodnie z wszelkimi wytycznymi Klienta, w tym w szczególności wymogami i zasadami w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony środowiska; oraz

3.1.8 odpowiednie do celu, o którym Dostawca został poinformowany w Umowie w sposób wyraźny lub dorozumiany, a w razie braku takich informacji — odpowiednie do celu, do którego zwyczajowo wykorzystywane są towary, produkty pracy i usługi opisane w taki sam sposób, identyczne lub podobnego rodzaju.

3.2 Dostawca nie będzie zastępować ani modyfikować materiałów zawartych w Towarach i/lub Produktach Pracy lub wykorzystywanych do świadczenia Usług, jak też nie będzie dokonywać żadnych zmian projektu Towarów i/lub Produktów pracy bez uprzedniej pisemnej zgody Klienta.

3.3 Dostawca zadba o to, aby Towary i/lub Produkty Pracy dostarczane były w kontenerach lub zostały zapakowane w sposób standardowy dla takich Towarów i/lub Produktów Pracy, a jeżeli taki sposób nie został określony, w sposób odpowiedni, aby zabezpieczyć i ochronić Towary i/lub Produkty Pracy do czasu ich Dostawy.

3.4 Dostawca przedłoży faktury w formie umożliwiającej ich kontrolę, zgodne z odpowiednimi przepisami krajowymi obowiązującymi Dostawcę i Klienta, ogólnie przyjętymi zasadami rachunkowości oraz szczególnymi wymogami Klienta, przy czym faktura powinna zawierać co najmniej poniższe informacje: Nazwę Dostawcy, jego adres, dane osoby kontaktowej (nr telefonu, e-mail itp.), datę faktury, nr faktury, nr Zamówienia (zgodny z Zamówieniem), nr Dostawcy (zgodny z Zamówieniem), adres Klienta, ilość, specyfikację dostarczonych Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy, cenę (całkowitą wartość faktury), walutę, kwotę podatku lub podatku VAT lub numer VAT, numer zezwolenia dla Upoważnionego podmiotu gospodarczego i/lub Zatwierdzonego eksportera i/lub inny numer identyfikacji podatkowej, jeśli ma zastosowanie, warunki płatności.

3.5 Dostawca będzie wystawiał faktury dla Klienta oddzielnie za dostawę Towarów i/lub Produktów Pracy i/lub świadczenie Usług. Faktury będą przesyłane na adres do wysyłki faktur podany w Zamówieniu.

3.6 Koszty, na które Klient nie wyraził pisemnej zgody, nie będą zwracane.

3.7 W odniesieniu do Usług wykonywanych i rozliczanych według stawek godzinowych konieczne jest pisemne potwierdzenie przez Klienta kart czasu pracy. Dostawca przedłoży Klientowi stosowne karty czasu pracy w odpowiednim czasie. Potwierdzenie kart czasu pracy nie będzie interpretowane jako potwierdzenie jakichkolwiek rozszczeń. Klient nie będzie zobowiązany do zapłaty za faktury oparte na kartach czasu pracy niepotwierdzonych pisemnie przez Klienta.

3.8 Klient może przekazać Dostawcy Polecenia Zmiany w celu modyfikacji, zmiany, pominięcia, dodania lub wprowadzenia innych zmian do zamówionych Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy lub ich części, a Dostawca będzie realizował takie zasadne Polecenia Zmiany. Strony uzgodnią wpływ danego Polecenia Zmiany na stosowne ceny. W sytuacji, gdy strony nie osiągną porozumienia co do takiego wpływu na cenę w rozsądnym terminie, Dostawca wykona Polecenie zmiany przy założeniu, że wpływ na cenę lub ewentualne dodatkowe wynagrodzenie będą naliczone zgodnie z następującymi zasadami obowiązującymi według podanego niżej porządku: (i) uzgodniona lista cen jednostkowych, (ii) kwota ryczałtowa uzgodniona przez Strony, (iii) cena uzgodniona w oparciu o metodę rozsądnej marży, lub (iv) połączenie powyższych metod. Jeśli uzgodniona lista cen jednostkowych nie obejmuje przedmiotu Polecenia Zmiany, Strony dodadzą do istniejącej listy cen jednostkowych uzgodnioną przez nie dodatkową listę cen stosowaną dla podobnych towarów, usług i/lub produktów pracy. Dostawca nie przesunie i nie opóźni realizacji Polecenia Zmiany na podstawie argumentu, że takie Polecenie Zmiany podlega akceptacji przez Dostawcę lub uzgodnieniu kwoty lub wydłużeniu terminu realizacji. Polecenia Zmiany przedkładane przez Dostawcę będą skuteczne wyłącznie po ich wyraźnym pisemnym potwierdzeniu przez Klienta.

3.9 W żadnym przypadku Dostawca nie wstrzyma i nie opóźni Dostawy jakichkolwiek Towarów i/lub Produktów Pracy lub świadczenia jakichkolwiek Usług na rzecz Klienta. W przypadku wystąpienia Siły wyższej obowiązują postanowienia art. 16.

3.10 Dostawca zatrudni we własnym imieniu wszystkich pracowników niezbędnych do skutecznego dostarczenia Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy, którzy nie będą, w żadnych okolicznościach, występować jako pracownicy Klienta.

3.11 Dostawca ponosi pełną i wyłączną odpowiedzialność za wszelkie wypadki pracowników oraz choroby zawodowe wywołane u nich i u jego podwykonawców w związku z dostawą Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy..

3.12 Dostawca będzie wyłącznie odpowiedzialny za wszelkie roszczenia i/lub pozwy składane przez jego pracowników i/lub podwykonawców i, bez jakichkolwiek ograniczeń, zabezpieczy przed odpowiedzialnością oraz zwolni z odpowiedzialności Klienta w przypadku jakiegokolwiek roszczenia, postępowania, pozwu, kary, straty, kosztu i odszkodowań wynikających z takich roszczeń i/lub procesów sądowych z nimi związanych oraz wszelkiej niezgodności z przepisami, regulaminami, kodeksami postępowania, wytycznymi i innymi wymaganiami stawianymi przez stosowny rząd lub organ rządowy mającymi zastosowanie do Dostawcy, jego pracowników lub podwykonawców, a ponadto Dostawca pokryje wszelkie straty i wydatki Klienta wynikające z powyższych okoliczności. Dostawca zobowiązuje się dobrowolnie i na własny koszt stawać w sądzie, na żądanie Klienta, uznając swój status wyłącznego i jedyne pracodawcy a także dostarczać Klientowi wszelką wymaganą dokumentację i informacje niezbędne dla zapewnienia właściwej obrony prawnej Klienta w sądzie. Poprzednie zdanie nie ma zastosowania, jeżeli i w zakresie, w jakim odpowiedzialność lub szkoda zostały spowodowane rażącym zaniedbaniem lub celowym działaniem Klienta.

3.13 Klient jest upoważniony do dokonywania płatności należnych pracownikom Dostawcy i podwykonawcom realizującym Usługi lub dostarczającym Towary i/lub Produkty Pracy na podstawie Umowy w celu uniknięcia procesów sądowych, zastawów i obciążeń. Płatności takie mogą być dokonywane poprzez wstrzymywanie kredytów Dostawcy, potrącenia lub w jakikolwiek inny sposób. Dostawca

zapewni wszelkie wsparcie zażądane przez Klienta w związku z takimi płatnościami i zwróci Klientowi wszystkie dokonane płatności.

#### 4. OBOWIĄZKI KLIENTA

4.1 Za dostarczone przez Dostawcę Towary i/lub Produkty Pracy lub Usługi przez niego świadczone zgodnie z Umową Klient zapłaci Dostawcy cenę zakupu określoną w Umowie zgodnie z uzgodnionymi warunkami płatności, jeżeli faktura spełnia wymogi określone w punktach 3.4 i 3.5. W przypadku gdy warunki płatności są określone przez obowiązujące przepisy prawa, wówczas warunki takie będą wiążące.

4.2 Jeśli dostarczone Towary i/lub Produkty Pracy lub świadczone Usługi podlegają inspekcji, testom lub odbiorowi ze strony Klienta i/lub jego upoważnionych przedstawicieli, żadne płatności nie staną się należne przed udostępnieniem wyników takiej inspekcji, testów lub procedur odbiorowych i przed potwierdzeniem, że Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy są zgodne z Umową i/lub wszelkimi specyfikacjami i/lub wzorcami dostarczonymi lub przekazanymi Dostawcy przez Klienta.

4.3 Klient zastrzega sobie prawo dokonywania potrąceń z kwot należnych Dostawcy lub wstrzymania płatności za Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy, które nie zostały dostarczone zgodnie z Umową.

#### 5. DOSTAWA, REALIZACJA USŁUG

5.1 O ile Umowa nie stanowi inaczej, Towary i/lub Produkty Pracy zostaną dostarczone zgodnie z formułą FCA według INCOTERMS 2010 do uzgodnionego miejsca określonego w Umowie lub, jeżeli miejsce takie nie zostało określone, do miejsca prowadzenia działalności przez Klienta.

5.2 Usługi będą świadczone w miejscu określonym w Umowie lub, jeżeli miejsce takie nie zostało określone, w miejscu prowadzenia działalności przez Klienta.

5.3 Nie później niż w chwili przyjęcia Umowy Dostawca przekaże następujące informacje jako niezbędne minimum (chyba że Klient wyraźnie stwierdzi, że nie ma takiej konieczności): Numer Zamówienia, datę Zamówienia, liczbę i zawartość opakowań, kody taryf celnych krajów wysyłki oraz krajów pochodzenia dla wszystkich dostarczanych Towarów i/lub Produktów Pracy. W przypadku kontrolowanych Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy należy podać odpowiednie krajowe numery kontroli eksportowej, jak również, jeśli Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy podlegają regulacjom eksportowym obowiązującym w Stanach Zjednoczonych, numery według klasyfikacji ECCN (U.S. Export Control Classification Numbers) lub ITAR (International Traffic In Arms Regulations). Świadczenia preferencyjnego pochodzenia oraz deklaracje zgodności, jak również oznaczenia kraju wysyłki lub kraju przeznaczenia, należy przedłożyć bez konieczności dostosowania konkretnego żądania; świadectwa pochodzenia należy przedstawić na żądanie. Dostawca podaje dokładny i pełny numer Zamówienia przekazywany Klientowi na wszystkich fakturach (w szczególności na fakturach sprzedaży, pro forma lub celnych). Dostawca będzie ponosił pełną odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikłe z naruszenia tego zobowiązania, w szczególności za szkody wynikające z opóźnienia.

5.4 Towary i/lub Produkty Pracy zostaną dostarczone, a Usługi będą świadczone w godzinach pracy Klienta, chyba że Klient wskazał dostawę w innych godzinach.

5.5 Po Dostawie Dostawca (lub wyznaczony przez niego przewoźnik) przekaże Klientowi, wraz z dokumentem dostawy, wszelkie inne niezbędne dokumenty eksportowe i importowe niewymienione w punkcie 5.3. Jeśli Klient zaaprobował dostawę częściową, dokument dostawy będzie również zawierał ilości pozostałe do dostawy.

5.6 Jeżeli nie uzgodniono inaczej w formie pisemnej, prawo własności do Towarów i/lub Produktów Pracy przechodzi na Klienta w momencie Dostawy. W przypadku gdy Towary i/lub Produkty Pracy zawierają Wbudowane Oprogramowanie, prawo własności takiego Wbudowanego Oprogramowania nie przechodzi na Klienta, jednak Klient i wszyscy użytkownicy otrzymują obowiązujące na całym świecie, nieodwołalne, wieczyste, przenaszalne, niewyłączne, nieodpłatne prawo do korzystania z Wbudowanego Oprogramowania jako integralnej części Towarów i/lub Produktów Pracy lub w celu ich

obsługi. Jeżeli Wbudowane Oprogramowanie lub jakkolwiek jego część należą do osoby trzeciej, Dostawca będzie odpowiedzialny za uzyskanie od tej osoby niezbędnych licencji na takie oprogramowanie przed realizacją Dostawy w celu wywiązania się z obowiązków Dostawcy przewidzianych w Umowie.

#### 6. ODBIÓR

6.1 Nie można domniemywać, że Klient odebrał i przyjął Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy, jeżeli nie miał on odpowiedniego czasu na przeprowadzenie oględzin i testów po Dostawie, a w przypadku gdy wada Towarów, Usług i/lub Produktów Prac nie była możliwa do wykrycia w rozsądny sposób w trakcie takich oględzin, jeżeli nie upłynął odpowiedni czas od ujawnienia wady. Wszelkie zobowiązania Klienta do dokonania oględzin Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy będą ograniczone do ich ilości i rodzaju oraz widocznych wad lub uszkodzeń wynikłych w trakcie transportu.

6.2 Strony mogą uzgodnić określoną procedurę odbiorową, a w takiej sytuacji odbiór będzie dokumentowany wyraźnym pisemnym oświadczeniem odbiorowym Klienta. Dostawca powiadomi Klienta pisemnie z odpowiednim wyprzedzeniem o gotowości Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy do oględzin, testów lub odbioru.

6.3 Jeżeli Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy nie są zgodne z art. 3 (Obowiązki Dostawcy) lub w inny sposób naruszają warunki Umowy, wtedy bez ograniczenia innych praw lub środków ochrony prawnej przysługujących Klientowi na podstawie art. 10 (Środki Ochrony Prawnej) Klient może odmówić przyjęcia Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy i żądać ich wymiany na Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy zgodne z Umową albo zwrotu wszelkich płatności dokonanych na rzecz Dostawcy.

#### 7. OPÓŹNIENIE

Jeżeli Dostawa Towarów i/lub Produktów Pracy lub świadczenie Usług są opóźnione w stosunku do ustalonych terminów, wtedy bez naruszenia innych uprawnień przysługujących Klientowi Klient zastrzega sobie prawo do:

7.1 rozwiązania Umowy w całości lub w części;

7.2 odmowy przyjęcia wszelkich kolejnych dostaw Towarów i/lub Produktów Pracy lub Usług, które Dostawca usiłuje zrealizować;

7.3 żądania od Dostawcy zwrotu wszelkich wydatków poniesionych w uzasadniony sposób przez Klienta w celu pozyskania zastępczych Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy od innego dostawcy;

7.4 żądania odszkodowania z tytułu dodatkowych kosztów, strat lub wydatków poniesionych przez Klienta, które mogą być zasadnie przypisane niewywiązaniu się przez Dostawcę z dostawy Towarów i/lub Produktów Pracy lub realizacji Usług w uzgodnionym terminie; oraz

7.5 żądania dodatkowej rekompensaty w ramach kar umownych uzgodnionych w Umowie.

#### 8. KONTROLA

8.1 Dostawca umożliwi Klientowi i/lub jego upoważnionemu przedstawicielowi w godzinach pracy Dostawcy (i) przeprowadzenie kontroli Towarów i/lub Produktów Pracy w zakładach produkcyjnych Dostawcy, po powiadomieniu ze stosownym wyprzedzeniem, i/lub żądanie próbek testowych odpowiednich Towarów i/lub Produktów Pracy lub jakichkolwiek części albo materiałów, z których są wykonane, i/lub (ii) przeprowadzenie kontroli realizacji Usług, i/lub (iii) przeprowadzenie testów Towarów i/lub Produktów Pracy lub ich części.

8.2 Jeżeli w wyniku takiej kontroli lub testów Klient będzie zdania, że Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy nie są zgodne lub prawdopodobnie nie są zgodne z Umową albo jakkolwiek uzgodnioną specyfikacją, w tym z dokumentacją i wymogami jakościowymi w zakresie materiałów, wykonawstwa itp., lub nie są realizowane zgodnie z ogólnie przyjętymi w danej branży praktykami, procedurami i normami, Klient poinformuje Dostawcę o tym fakcie, a Dostawca niezwłocznie podejmie niezbędne działania w celu zapewnienia zgodności z Umową. Ponadto Dostawca przeprowadzi niezbędne dodatkowe kontrole i testy na własny koszt, a Klient będzie mieć prawo uczestniczenia w nich.

8.3 Bez względu na jakiegokolwiek kontrole lub testy wykonywane przez Klienta Dostawca pozostanie w pełni odpowiedzialny za zgodność Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy z Umową. Powyższe zastrzeżenie ma zastosowanie niezależnie od tego, czy Klient skorzystał z prawa do przeprowadzenia kontroli i/lub testów i nie ogranicza zobowiązań Dostawcy wynikających z Umowy. Dla uniknięcia wątpliwości, przeprowadzenie kontroli lub testów Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy przez Klienta w żadnym wypadku nie zwalnia Dostawcy z udzielonych gwarancji lub odpowiedzialności ani ich nie ogranicza.

## 9. GWARANCJA

9.1 Dostawca gwarantuje, że Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy:

9.1.1 są zgodne z Umową, w tym z wszelkimi specyfikacjami, określonymi materiałami, wykonawstwem itp., dokumentacją i wymogami dotyczącymi jakości, a w przypadku ich braku — są dostarczone lub zrealizowane zgodnie z ogólnie przyjętą w danej branży praktyką, procedurami i normami, a także są zdatne do celów, do których towary, usługi i/lub produkty pracy o takiej samej charakterystyce lub tego samego lub podobnego rodzaju byłyby zwykle wykorzystywane, a ponadto ich rezultaty są zgodne z funkcjonalnością oraz rezultatami oczekiwanymi przez Klienta na podstawie informacji, dokumentów oraz oświadczeń Dostawcy;

9.1.2 są zdatne do wykorzystania zgodnie z przeznaczeniem, o którym Dostawca został wyraźnie lub w sposób dorozumiany powiadomiony w Umowie;

9.1.3 są nowe i nie były używane do dnia Dostawy;

9.1.4 są wolne od wad, a także nie są obciążone prawami osób trzecich;

9.1.5 mają cechy, które Dostawca przedstawił Klientowi w próbie lub modelu; oraz

9.1.6 są zgodne z art. 12 (Zgodność, Uczciwość).

9.2 O ile Umowa nie stanowi inaczej, okres gwarancji wynosić będzie dwadzieścia cztery (24) miesiące od Dostawy Towarów i/lub Produktów Pracy lub przyjęcia Usług.

9.3 W przypadku niezgodności z gwarancją udzieloną w niniejszym art. 9 Klient będzie mieć prawo do zastosowania środków ochrony prawnej przewidzianych w art. 10 (Środki Ochrony Prawnej) poniżej.

## 10. ŚRODKI OCHRONY PRAWNEJ

10.1 W przypadku naruszenia gwarancji udzielonej w art. 9 (Gwarancja) lub jeżeli Dostawca w inny sposób naruszy warunki danej Umowy, Klient powiadomi Dostawcę na piśmie o takim naruszeniu i wezwie Dostawcę do usunięcia naruszenia. Jeżeli Dostawca nie usunie skutecznie naruszenia w ciągu czterdziestu ośmiu (48) godzin od otrzymania od Klienta przedmiotowego powiadomienia lub w innym terminie uzgodnionym pisemnie pomiędzy Stronami, Klient będzie uprawniony do zastosowania, wedle swego uznania, jednego lub większej liczby poniższych środków ochrony prawnej na koszt Dostawcy:

10.1.1 ponowne umożliwienie Dostawcy wykonania dodatkowych prac niezbędnych do zapewnienia dotrzymania warunków Umowy;

10.1.2 wykonanie (lub zlecenie osobie trzeciej wykonania) dodatkowych prac niezbędnych do zapewnienia zgodności Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy z Umową;

10.1.3 uzyskanie niezwłocznej naprawy lub wymiany wadliwych Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy na Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy zgodne z Umową i wolne od wad;

10.1.4 odmowa przyjęcia kolejnych Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy, jednak bez zwolnienia Dostawcy z odpowiedzialności za wadliwe Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy dostarczone przez Dostawcę;

10.1.5 żądanie odszkodowania za szkody poniesione przez Klienta w wyniku naruszenia przez Dostawcę warunków Umowy;

10.1.6 wypowiedzenie Umowy; w takiej sytuacji Klient nie będzie zobowiązany do zapłaty Dostawcy za już dostarczoną lecz niezapłaconą część Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy, a Dostawca będzie zobowiązany do zwrócenia Klientowi wynagrodzenia otrzymanego od Klienta za Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy, oraz

do odebrania Towarów, Usług i/lub Produktów Prac na swój własny koszt i ryzyko.

10.2 Jeżeli zastosowanie mają podpunkty 10.1.1, 10.1.2 lub 10.1.3, cały okres udzielonej gwarancji określony w punkcie 9.2 rozpoczyna swój bieg na nowo.

10.3 Prawa i środki ochrony prawnej przysługujące Klientowi i przewidziane w Umowie mają charakter kumulatywny i nie wykluczają wykonywania innych uprawnień i środków ochrony prawnej przysługujących z mocy prawa.

## 11. WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA

11.1 Dostawca niniejszym udziela Klientowi obowiązującej na całym świecie, nieodwołalnej, wieczystej, przenaszalnej, niewyłącznej, bezpłatnej licencji na korzystanie z Praw Własności Intelektualnej w odniesieniu do Towarów, w tym Wbudowanego Oprogramowania, jeśli istnieje, lub też zobowiązuje się zapewnić, że zostanie mu ona udzielona.

11.2 Dostawca przenosi niniejszym na Klienta całość praw własności do wszelkich Praw Własności Intelektualnej Produktów Pracy wynikających z Usług na cały okres obowiązywania tych praw, gdziekolwiek na świecie prawa te mogą być realizowane. Ponadto Dostawca zobowiązuje się sporządzić wszelkie dokumenty i dokonać wszelkich cesji na wniosek Klienta i na jego koszt, a także przeprowadzić inne czynności, jakie mogą być wymagane do zapewnienia prawa własności Klienta w stosunku do Własności Intelektualnej lub zarejestrowania Klienta jako właściciela Własności Intelektualnej w jakimkolwiek rejestrze, w tym m.in. w rejestrach prowadzonych przez państwowe organy rejestrowe oraz prywatne organizacje rejestrowe.

11.3 Prawa Własności Intelektualnej do Produktów Pracy wytworzonych przez Dostawcę przed daną Umową lub nieobjętych taką Umową lub takich, na które Dostawca posiadał licencję przed Umową, a także wszelkie ich modyfikacje („Prace istniejące wcześniej”) pozostają własnością Dostawcy lub stosownych stron trzecich. W zakresie, w jakim Prace istniejące wcześniej są zawarte w Produktach pracy dostarczanych przez Dostawcę, Klient i jego Podmioty powiązane otrzymują obowiązującą na całym świecie, nieodwołalną, wieczystą, przenoszalną, niewyłączną i bezpłatną licencję na wykorzystanie Prac istniejących wcześniej jako części Produktów pracy, w tym prawo do usprawniania, rozwijania, wprowadzania do sprzedaży, dystrybuowania, udzielania sublicencji, eksploatacji lub jakiegokolwiek innego użycia Produktów pracy zawierających Prace istniejące wcześniej. Dostawca nie będzie powstrzymywany ani ograniczany w zakresie wykorzystania swojego własnego know-how lub swoich Prac istniejących wcześniej przy świadczeniu Usług.

11.4 Jeżeli Wbudowane Oprogramowanie zawiera Oprogramowanie z Otwartym Dostępem do Kodu Źródłowego (OSS), Dostawca poda informacje na ten temat i poinformuje Klienta na piśmie przed realizacją Dostawy o wszelkim takim oprogramowaniu wprowadzonym do Wbudowanego Oprogramowania lub w nim użytym. Jeżeli Klient nie próbuje pewnych komponentów Oprogramowania z Otwartym Dostępem do Kodu Źródłowego zawartych we Wbudowanym Oprogramowaniu lub w nim użytych, Dostawca zgadza się, aby na swój koszt zamienić lub zastąpić rzeczzone komponenty Oprogramowania z Otwartym Dostępem do Kodu Źródłowego znajdujące się we Wbudowanym Oprogramowaniu lub w nim użyte oprogramowaniem, którego jakość i funkcjonalność są przynajmniej takie same i które zostało zaakceptowane przez Klienta.

11.5 Jeżeli dostarczone Towary i/lub Produkty Pracy (i/lub Wbudowane Oprogramowanie) lub Usługi świadczone przez Dostawcę naruszają jakiegokolwiek Prawa własności intelektualnej osób trzecich, Dostawca zabezpieczy Klienta przed odpowiedzialnością za naruszenia Praw Własności Intelektualnej osób trzecich, niezależnie od odmiennych postanowień zawartych w Umowie. Zabezpieczenie Praw Własności Intelektualnej nie ogranicza żadnych innych praw do odszkodowania przysługujących Klientowi. Obowiązek Dostawcy w zakresie zabezpieczenia Klienta przewidziany w niniejszym artykule nie ma zastosowania, jeżeli i w zakresie w jakim odpowiedzialność lub szkoda powstały z tytułu wcześniej istniejących Praw Własności

Intelektualnej Klienta, które zostały wykorzystane w Towarach, Usługach i/lub Produktach Pracy lub wdrożone do nich.

11.6 Jeżeli wobec Klienta dochodzone jest roszczenie o naruszenie, Dostawca musi na własny koszt lecz według uznania Klienta (i) zapewnić Klientowi prawo dalszego korzystania z Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy, (ii) zmodyfikować Towary, Usługi i Produkty Pracy tak, aby nie powodowały naruszenia, lub (iii) zastąpić Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy w taki sposób, aby nie powodowały naruszenia.

11.7 Jeżeli Dostawca nie może spełnić żądania Klienta wynikającego z punktu 11.6, Klient będzie uprawniony do rozwiązania Umowy, a także do żądania zwrotu wszystkich kwot, które Klient zapłacił Dostawcy na jej podstawie. Każdorazowo, Klient może żądać odszkodowania zgodnie z punktem 11.5 za wszelkie koszty, straty czy szkody poniesione z jakiegokolwiek tytułu.

## 12. ZGODNOŚĆ, UCZCIWOŚĆ

12.1 Dostawca będzie dostarczał Towary i/lub Produkty Pracy oraz świadczył Usługi zgodnie z wszelkim obowiązującym prawodawstwem, przepisami, zasadami, regulaminami i kodeksami postępowania, wytycznymi i innymi wymogami właściwych władz lub agencji rządowych. W zakresie, w jakim wspomniane przepisy obejmują zalecenia zamiast wymogów, standard zgodności z przepisami stosowany przez Dostawcę musi być zgodny z ogólnie przyjętą najlepszą praktyką w danej branży.

12.2 Dostawca i jego podwykonawcy muszą stosować się do Listy Substancji Zakazanych i Objętych Ograniczeniami ABB oraz spełniać wymagania z zakresu sprawozdawczości i inne wymagania dotyczące używania Mineralów z Regionów Ogarniętych Konfliktami udostępnione pod adresem [www.abb.pl](http://www.abb.pl) — **Dostawy do ABB** lub w inny sposób, a także przekazać Klientowi stosowne dokumenty, certyfikaty oraz oświadczenia, jeżeli są one wymagane. Wszelkie oświadczenia złożone Klientowi przez Dostawcę (zarówno bezpośrednio, jak i pośrednio, np. w stosownych przypadkach poprzez System Rejestracji i Wstępnej Kwalifikacji Dostawców ABB) dotyczące materiałów wykorzystanych w Towarach, Usługach i/lub Produktach Pracy lub w związku z nimi będą uważane za oświadczenia składane w ramach Umowy.

12.3 Dostawca oświadcza i gwarantuje, że ma wiedzę dotyczącą i będzie w pełni przestrzegał wszystkich obowiązujących przepisów prawnych, regulacji, instrukcji i polityk dotyczących handlu oraz cła, w tym między innymi dotyczących zapewnienia realizacji wszystkich niezbędnych wymogów z zakresu odprawy celnej, certyfikatów pochodzenia, licencji importowych i eksportowych oraz wyłączeń z ich stosowania, a także składania właściwych dokumentów w odpowiednich organach rządowych i/lub przekazywania informacji dotyczących świadczenia usług, udostępniania lub przekazywania towarów, sprzętu, oprogramowania i technologii osobom niebędącym obywatelami Stanów Zjednoczonych, na terytorium Stanów Zjednoczonych lub poza terytorium Stanów Zjednoczonych, a także udostępniania lub przekazywania technologii lub oprogramowania, których zawartość powstała w Stanach Zjednoczonych lub jest pochodną oprogramowania lub technologii powstałych w Stanach Zjednoczonych.

12.4 Żadne materiały lub wyposażenie wchodzące w skład lub wykorzystane na potrzeby Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy nie będą pochodziły ze spółek lub krajów znajdujących się na stosownej liście podmiotów objętych embargiem opublikowanej przez władze kraju, w którym te Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy będą wykorzystywane, lub przez władze mające inny wpływ na wyposażenie i materiały wchodzące w skład Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy. Jeżeli jakiegokolwiek Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy podlegają lub będą podlegać ograniczeniom eksportowym, Dostawca jest odpowiedzialny za niezwłoczne przekazanie Klientowi drogą pisemną szczegółowych informacji na temat tego typu ograniczeń.

12.5 Obie strony gwarantują sobie wzajemnie, że nie będą bezpośrednio ani pośrednio dokonywać żadnych płatności, wręczać żadnych prezentów ani podejmować żadnych zobowiązań w stosunku do swoich klientów, państwowych funkcjonariuszy publicznych lub

przedstawicieli, dyrektorów i pracowników każdej ze Stron, jak też żadnej innej osoby w sposób niezgodny z obowiązującym prawem (w tym w szczególności z amerykańską Ustawą o zagranicznych praktykach korupcyjnych, jeżeli ma ona zastosowanie, przepisami wdrożonymi przez kraje członkowskie oraz sygnatariuszy Konwencji OECD o zwalczaniu przekupstwa zagranicznych funkcjonariuszy publicznych) oraz że nie są im znane takie praktyki drugiej Strony ani osób trzecich, jak również że stosują się do wszystkich obowiązujących ustaw, rozporządzeń, zarządzeń i zasad dotyczących przekupstwa i korupcji. Żadne z postanowień Umowy nie powoduje powstania zobowiązania dla żadnej ze Stron ani ich Podmiotów powiązanych do zwrotu drugiej Stronie takich świadczeń przez nie przyrzeczonych lub przekazanych.

12.6 Dostawca niniejszym potwierdza, że otrzymał kopię Kodeksu Postępowania ABB oraz Kodeksu Postępowania Dostawców ABB, a także że przekazano mu informacje na temat sposobu uzyskania dostępu do Kodeksu Postępowania ABB w Internecie, pod adresem: <http://new.abb.com/pl/dostawy-do-abb/kodeks-postepowania-dostawcow> . Dostawca ma obowiązek i zobowiązuje się do wykonywania swoich zobowiązań umownych w zgodzie z Kodeksami Postępowania ABB, w tym między innymi z określonymi tam wymogami w zakresie zatrudniania, bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony środowiska.

12.7 Firma ABB zapewnia następujące sposoby kontaktu dla Dostawcy oraz jego pracowników chcących zgłosić domniemane przypadki naruszenia obowiązujących przepisów, zasad lub standardów postępowania: Portal: [www.abb.com/Integrity](http://www.abb.com/Integrity) — **Reporting Channels**; nr telefonu i adres e-mail podano na portalu.

12.8 Wszelkie naruszenia obowiązków przewidzianych w niniejszym art. 12 będą stanowiły istotne naruszenie warunków Umowy. Istotne naruszenie przez którąkolwiek ze Stron warunków Umowy upoważnia drugą Stronę do rozwiązania Umowy w trybie natychmiastowym i bez uszczerbku dla żadnych innych praw i środków ochrony prawnej przysługujących w ramach takiej Umowy lub z mocy obowiązującego prawa.

12.9 Bez względu na wszelkie postanowienia przeciwne zawarte w Umowie Dostawca, bez jakichkolwiek ograniczeń, zabezpieczy przed odpowiedzialnością oraz zwolni z odpowiedzialności Klienta w przypadku jakiegokolwiek zobowiązania, roszczenia, postępowania, pozwu, kary, straty, kosztu i odszkodowań wynikających z naruszenia lub powiązanych z naruszeniem wspomnianych wyżej obowiązków, rozwiązania Umowy, jak również wynikających z jakichkolwiek ograniczeń eksportowych nieujawnionych przez Dostawcę. W odniesieniu do ograniczeń eksportowych związanych wyłącznie ze sposobem wykorzystywania Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy przez Klienta niniejsze zobowiązanie będzie miało zastosowanie wyłącznie, jeżeli Dostawca posiadał wiedzę lub w uzasadniony sposób powinien posiadać wiedzę o tym sposobie wykorzystywania.

## 13. POUFNOŚĆ, BEZPIECZEŃSTWO DANYCH, OCHRONA DANYCH

13.1 Dostawca:

13.1.1 jeżeli nie uzgodniono inaczej na piśmie, zachowa w ścisłej poufności wszelkie Dane Klienta i inne informacje dotyczące działalności Klienta lub jego Podmiotów powiązanych, jego produktów i/lub technologii, które Dostawca otrzyma w związku z Towarami, Usługami i/lub Produktami Pracy, które mają zostać dostarczone/być świadczone (przed potwierdzeniem przyjęcia Umowy lub po nim). Dostawca ograniczy krąg osób, którym ujawnione zostaną takie materiały poufne do swoich pracowników, agentów lub podwykonawców i innych osób trzecich, którzy muszą je znać w celu dostarczenia Towarów i/lub Produktów Pracy lub świadczenia Usług dla Klienta. Dostawca dopilnuje, żeby rzeczeni pracownicy, agenci i podwykonawcy lub inne osoby trzecie podlegali takiemu samemu obowiązkowi zachowania poufności, jaki ma zastosowanie do Dostawcy, i przestrzegali go oraz będzie odpowiedzialny za wszelkie nieuprawnione ujawnienia;

13.1.2 stosuje stosowne zabezpieczenia odpowiednie do rodzaju Danych Klienta, które mają być chronione, przed nieuprawnionym dostępem do Danych Klienta i ich ujawnieniem a także będzie chronić

Dane Klienta zgodnie z ogólnie przyjętymi w odpowiedniej branży standardami ochrony albo w taki sam sposób, w jaki chroni on własne informacje poufne i zastrzeżone, i w takim samym stopniu w zależności od tego, który standard jest surowszy. Dostawca może ujawnić informacje poufne „Dozwolonym dodatkowym odbiorcom” (czyli upoważnionym przedstawicielom Dostawcy, w tym audytorom, radcom prawnym, konsultantom lub doradcom), jednak pod warunkiem, że tacy Dozwoleni dodatkowi odbiorcy podpiszą z Dostawcą umowę o zachowaniu poufności zawierającą postanowienia podobne do niniejszych, lub — tam, gdzie ma to zastosowanie — mają obowiązek zastosowania się do kodeksów etyki zawodowej zapewniających zachowanie poufności rzeczonych informacji;

13.1.3 nie będzie (i) wykorzystywać Danych Klienta do żadnych innych celów niż dostawa Towarów i/lub Produktów Pracy i świadczenie Usług ani (ii) odtwarzać i kopiować Danych Klienta w całości lub w części, w jakiegokolwiek formie, z wyjątkiem wymogów przewidzianych w obowiązujących dokumentach umownych; ani też (iii) ujawniać Danych Klienta osobom trzecim za wyjątkiem Dozwolonych dodatkowych odbiorców lub za uprzednią wyraźną zgodą Klienta;

13.1.4 zainstaluje i będzie aktualizować na własny koszt wymagane i odpowiednie oprogramowanie antywirusowe oraz aktualizacje dotyczące bezpieczeństwa do systemu operacyjnego na wszystkich komputerach i w odniesieniu do każdego oprogramowania, które zostały wykorzystane w związku z dostarczaniem Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy.

13.1.5 powiadomi Klienta niezwłocznie o podejrzeniu naruszenia bezpieczeństwa danych oraz o innych poważnych incydentach lub nieprawidłowościach dotyczących jakichkolwiek Danych Klienta.

13.2 Dostawca zgadza się, że Klient ma prawo przekazywania informacji otrzymanych od Dostawcy innym Podmiotom Powiązanym Klienta. Dostawca uzyska uprzednio wszelkie niezbędne zatwierdzenia i zgody wymagane, aby Klient mógł przekazać takie informacje swoim Podmiotom Powiązanym w sytuacji, gdy są one poufne z jakiegokolwiek względu lub podlegają stosownym przepisom i regulacjom w zakresie ochrony danych lub prywatności.

13.3 Jeśli Dane Klienta, które mają zostać przekazane, są szczególnie wrażliwe a tym samym, w opinii Klienta, wymagają odrębnej umowy w zakresie ich poufności i utrzymywania w tajemnicy, Dostawca wyraża zgodę na zawarcie takiej umowy. To samo dotyczy kwestii prywatności danych, które nie są objęte postanowieniami art. 13, a które mogą wymagać odrębnej umowy w zakresie przetwarzania danych zgodnie ze stosownym prawem i przepisami.

13.4 Obowiązek wynikający z art. 13 istnieje przez czas nieokreślony, w związku z czym pozostanie w mocy po wygaśnięciu lub rozwiązaniu Umowy w jakiegokolwiek przyczynie.

#### **14. ODPOWIEDZIALNOŚĆ I ODSZKODOWANIE**

14.1 Bez uszczerbku dla stosownych powszechnie obowiązujących przepisów prawa, jeżeli Strony nie uzgodniły inaczej, Dostawca zabezpieczy Klienta i wyrówna mu wszelkie szkody lub straty poniesione w związku z Towarami, Usługami i/lub Produktami Pracy w wyniku (i) naruszenia warunków Umowy przez Dostawcę, i (ii) z tytułu jakiegokolwiek roszczenia dochodzonego przez osobę trzecią (w tym pracowników Dostawcy) od Klienta w związku z Towarami, Usługami i/lub Produktami Pracy, z wyjątkiem Zabezpieczenia przed odpowiedzialnością za naruszenie Praw własności intelektualnej, do której zastosowanie ma art. 11 (Własność Intelektualna), a także każdorazowo w zakresie, w jakim rzeźczona odpowiedzialność, strata, szkoda, uszkodzenie ciała, koszt lub wydatek powstały w związku z Towarami, Usługami i/lub Produktami Pracy dostarczonymi przez Dostawcę i/lub jego podwykonawców. Na żądanie Klienta Dostawca zapewni ochronę prawną Klienta przed roszczeniami osób trzecich.

14.2 Dostawca będzie odpowiedzialny za kontrolę i zarządzanie wszystkimi swoimi pracownikami, dostawcami i/lub podwykonawcami, a także za działania, niewykonanie, zaniedbania lub obowiązki wszystkich swoich pracowników, dostawców i/lub podwykonawców, agentów, innych osób zatrudnionych lub

robotników, tak jak za własne działania, niewykonanie, zaniedbania lub obowiązki.

14.3 Postanowienia niniejszego art. 14 będą obowiązywać nawet po realizacji, odbiorze i dokonaniu płatności zgodnie z niniejszą Umową, a także będą dotyczyć Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy zastępczych lub zamiennych dostarczonych Klientowi przez Dostawcę.

14.4 Dostawca będzie utrzymywać odpowiednie ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej oraz ubezpieczenie obowiązkowe w zakresie następstw nieszczęśliwych wypadków pracowników i odpowiedzialności cywilnej pracodawcy w renomowanej firmie ubezpieczeniowej o stabilnej sytuacji finansowej, a na żądanie Klienta przekaże mu dowód takiego ubezpieczenia. Żadne z postanowień zawarte w niniejszym art. 14 nie zwalnia Dostawcy z jego obowiązków umownych i odpowiedzialności prawnej. Suma ubezpieczenia nie może być traktowana ani interpretowana jako ograniczenie odpowiedzialności.

14.5 Klient zastrzega sobie prawo do dokonywania potrąceń wiarytelności w ramach Umowy z kwot należnych Dostawcy.

#### **15. OKRES OBOWIĄZYWANIA I ROZWIĄZANIE**

15.1 Umowa pomiędzy Stronami może zostać odpowiednio rozwiązana przez Klienta bez podawania przyczyny w całości lub w części za pisemnym powiadomieniem Dostawcy z wyprzedzeniem trzydziestu (30) dni kalendarzowych. W takiej sytuacji Klient zapłaci Dostawcy wartość już dostarczonych lecz niezapłaconych Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy, uzasadnione koszty bezpośrednie poniesione w zasadny sposób przez Dostawcę w związku z Towarami, Usługami i/lub Produktami Pracy, które nie zostały zrealizowane i zapłacone, jednak w żadnym przypadku płatność nie przewyższy uzgodnionej ceny Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy wynikającej z danej Umowy. Dostawca nie będzie mieć prawa do żadnego dodatkowego odszkodowania. Odszkodowanie z tytułu poniesionych wydatków dotyczących Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy, które nie zostały dostarczone lub zrealizowane, będzie wyraźnie wyłączone.

15.2 W przypadku naruszenia Umowy przez Dostawcę Klient będzie uprawniony do rozwiązania Umowy, jeżeli Dostawca nie podejmie właściwych środków mających na celu usunięcie naruszenia wymaganych przez Klienta zgodnie z punktem 10.1 w ciągu 48 godzin. W takiej sytuacji Klient nie będzie zobowiązany do zapłaty Dostawcy za już dostarczoną lecz niezapłaconą część Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy, a Dostawca będzie zobowiązany do zwrotu Klientowi wynagrodzenia otrzymanego od Klienta za Towary, Usługi i/lub Produkty Pracy oraz do odebrania Towarów, Usług i/lub Produktów Pracy na swój własny koszt i ryzyko.

15.3 Klient będzie miał prawo do wcześniejszego rozwiązania Umowy w trybie natychmiastowym, za pisemnym powiadomieniem Dostawcy, w przypadku złożenia wniosku o zabezpieczenie majątku Dostawcy lub jego zajęcia, złożenia wniosku o ogłoszenie upadłości lub wszczęcia postępowania naprawczego w stosunku do Dostawcy, lub w przypadku wystąpienia jakiegokolwiek okoliczności, które uprawniają sąd albo wierzyciela do ustanowienia zarządcy komisarycznego, zarządcy przymusowego lub nadzorca sądowego lub do złożenia wniosku o likwidację, lub wszczęcia likwidacji, lub w przypadku wszczęcia podobnego lub równoważnego postępowania w stosunku do Dostawcy na skutek jego niewypłacalności lub w wyniku zadłużenia.

15.4 Po rozwiązaniu Umowy Dostawca niezwłocznie zwróci Klientowi na własny koszt i w sposób bezpieczny wszelkie składniki majątkowe stanowiące własność Klienta (w tym Dane Klienta, dokumentację i dokona ponownego przeniesienia/przeniesienia Praw Własności Intelektualnej) oraz informacje należące do Klienta, które Dostawca w tym momencie posiada lub nad którymi ma kontrolę, a także przekaże Klientowi pełne informacje oraz dokumentację dotyczące już dostarczonych Towarów i/lub Produktów Pracy i zrealizowanych Usług lub odpowiedniej ich części.

#### **16. SIŁA WYŻSZA**

16.1 Żadna ze Stron nie będzie odpowiedzialna za opóźnienie wykonania lub za niewykonanie swoich obowiązków wynikających z Umowy, jeżeli takie opóźnienie lub niewykonanie wynika z

okoliczności „Siły Wyższej”. Dla uniknięcia wątpliwości, Siła Wyższa oznacza okoliczności, których dana Strona nie mogła przewidzieć w momencie zawierania danej Umowy, których nie można uniknąć i które znajdują się poza rozsądną kontrolą tej Strony, i za które Strona nimi dotknięta nie jest odpowiedzialna, jeżeli takie okoliczności uniemożliwiają tej Stronie realizację obowiązków wynikających z danej Umowy pomimo podjęcia wszelkich uzasadnionych starań, przy czym Strona taka musi przekazać drugiej Stronie powiadomienie w ciągu pięciu (5) dni kalendarzowych od wystąpienia stosownych okoliczności Siły Wyższej.

16.2 Jeżeli okoliczności Siły Wyższej trwają przez ponad trzydzieści (30) dni kalendarzowych, każda ze Stron ma prawo do rozwiązania danej Umowy w trybie natychmiastowym za pisemnym powiadomieniem drugiej Strony, bez ponoszenia odpowiedzialności w stosunku do drugiej Strony. Każda ze Stron podejmie wszelkie uzasadnione starania w celu zminimalizowania wpływu okoliczności Siły Wyższej.

## 17. CESJA I PODWYKONAWSTWO

17.1 Dostawca nie może cedować, podzlecać wykonania, przenosić ani obciążać niniejszej Umowy ani żadnej z jej części (w tym należności przypadających do zapłaty przez Klienta) bez uprzedniej pisemnej zgody Klienta.

17.2 Klient może w każdym momencie scedować, przenieść, obciążyć, podzlecić wszelkie swoje prawa i obowiązki wynikające z Umowy lub część tych obowiązków albo rozporządzać nimi w inny sposób na rzecz kogośkolwiek ze swoich Podmiotów Powiązanych.

## 18. POWIADOMIENIA

Wszelkie powiadomienia będą przesyłane listem poleconym, pocztą kurierską, faksem lub pocztą elektroniczną na adres odpowiedniej Strony podany w Umowie lub na inny adres do takich celów, o jakim Strona ta powiadomiła drugą Stronę na piśmie. Powiadomienia wysyłane pocztą elektroniczną lub faksem wymagają pisemnego potwierdzenia ich odbioru przez otrzymującą je Stronę. Automatyczne potwierdzenia odbioru nie będą w żadnych okolicznościach traktowane jako potwierdzenia doręczenia powiadomienia. Podpisy elektroniczne nie będą ważne, jeżeli nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez Stronę w formie pisemnej.

## 19. ZRZECZENIA

Nieegzekwowanie lub niewykonywanie w jakimkolwiek momencie lub przez jakikolwiek okres jakichkolwiek postanowień wynikających z Umowy nie stanowi zrzeczenia się stosowania takich warunków i nie będzie interpretowane jako zrzeczenie się stosowania takich warunków, a także nie będzie mieć wpływu na prawo do późniejszego egzekwowania takich warunków lub innych warunków zawartych w niniejszym dokumencie.

## 20. OBOWIĄZUJĄCE PRAWO I ROZSTRZYGANIE SPORÓW

20.1 Umowa (w tym między innymi OWZ ABB/Towary i/lub Usługi) będzie podlegać prawu kraju (i/lub stanu, jeżeli dotyczy), w którym Klient ma swoją siedzibę rejestrową, i będzie interpretowana zgodnie z tym prawem, z wyłączeniem norm kolizyjnych tego prawa oraz z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie międzynarodowej sprzedaży towarów.

20.2 W zakresie rozstrzygania sporów w ramach jednego kraju, jeżeli Klient i Dostawca są zarejestrowani w tym samym kraju, wszelkie spory lub rozbieżności wynikające z Umowy albo powstałe w związku z nią, w tym kwestie dotyczące jej istnienia, ważności lub rozwiązania, jak też stosunków prawnych ustanowionych na jej mocy, których nie można rozstrzygnąć w sposób polubowny, zostaną poddane rozstrzygnięciu sądów właściwych dla miejsca rejestracji Klienta, chyba że Strony uzgodnią na piśmie właściwość innych sądów lub sądu arbitrażowego.

20.3 W zakresie rozstrzygania sporów transgranicznych, jeżeli Klient i Dostawca są zarejestrowani w różnych krajach i jeżeli Strony nie ustaliły inaczej na piśmie, wszelkie spory lub rozbieżności wynikające z Umowy albo powstałe w związku z nią, w tym kwestia dotycząca jej istnienia, ważności lub rozwiązania, jak też stosunków prawnych ustanowionych na jej mocy, których nie można rozstrzygnąć w sposób polubowny, będą ostatecznie rozstrzygane zgodnie z Regulaminem

Arbitrażu Międzynarodowej Izby Handlowej przez trzech arbitrów powołanych zgodnie z tym Regulaminem. Arbitraż będzie prowadzony w miejscu zarejestrowania Klienta, chyba że Strony ustaliły inaczej na piśmie. Językiem postępowania i orzeczenia będzie język angielski. Decyzja arbitrów będzie ostateczna i wiążąca dla obu Stron, przy czym żadna ze Stron nie będzie wnosić odwołań do krajowych sądów powszechnych ani innych organów odwoławczych w zakresie rewizji takiej decyzji.

20.4 W przypadku jakiegokolwiek sporu Strona przegrywająca zwróci Stronie wygrywającej koszty obsługi prawnej oraz inne koszty poniesione w uzasadniony sposób w związku ze sporem.

## 21. KLAUZULA SALWATORYJNA

Nieważność lub niewykonalność jakichkolwiek postanowień lub praw wynikających z Umowy nie będzie mieć niekorzystnego wpływu na ważność lub wykonalność pozostałych warunków i praw, a niniejsza Umowa będzie obowiązywać tak, jakby nieważne, niezgodne z prawem lub niewykonalne postanowienie zostało usunięte i zastąpione postanowieniem o podobnym skutku gospodarczym, co postanowienie usunięte, jeżeli możliwe jest osiągnięcie takiego skutku przez inne postanowienie.

## 22. OBOWIĄZYWANIE POSTANOWIEŃ PO ROZWIĄZANIU UMOWY

22.1 Postanowienia OWZ ABB/Towary i/lub Usługi, co do których wskazano, że będą obowiązywać nawet po rozwiązaniu Umowy, albo postanowienia, które z racji ich charakteru albo kontekstu powinny obowiązywać po rozwiązaniu Umowy, pozostaną w mocy i będą w pełni obowiązywać bez względu na takie rozwiązanie.

22.2 Obowiązki określone w artykułach 9 (Gwarancja), 10 (Środki Ochrony Prawnej), 11 (Własność Intelektualna), 13 (Poufność, Bezpieczeństwo Danych, Ochrona Danych) oraz 14 (Odpowiedzialność i Odszkodowanie) będą obowiązywać po rozwiązaniu lub wygaśnięciu Umowy.

## 23. CAŁOŚĆ UMOWY

Umowa stanowi całość porozumienia pomiędzy Stronami oraz zastępuje wszelkie wcześniejsze porozumienia, uzgodnienia lub ustalenia pomiędzy Stronami, ustne lub pisemne, w odniesieniu do jej przedmiotu.

## 24. STOSUNEK MIĘDZY STRONAMI

24.1 Stosunek pomiędzy Stronami ma charakter stosunku umownego pomiędzy niezależnymi kontrahentami współpracującymi na zasadach rynkowych, przy czym żadne z postanowień Umowy nie będzie traktowane jako powołanie Dostawcy na agenta lub pracownika Klienta ani też nie tworzy spółki pomiędzy Dostawcą a Klientem, a Dostawca nie będzie jako taki upoważniony do reprezentowania Klienta.

24.2 Ustala się wyraźnie, że Umowa nie oznacza powstania stosunku pracy pomiędzy Klientem a Dostawcą ani pomiędzy pracownikami Klienta i Dostawcy wyznaczonymi do realizacji Umowy. Klient pozostanie wolny od jakiejkolwiek bezpośredniej i pośredniej odpowiedzialności lub obowiązku w zakresie ubezpieczeń pracowniczych, społecznych oraz podatków w odniesieniu do Dostawcy i jego pracowników wyznaczonych do dostarczania Towarów i/lub Produktów Pracy i świadczenia Usług w ramach Umowy.

## 25. DALSZE ZAPEWNIENIA

Strony sporządzą i podpiszą wszelkie dalsze dokumenty oraz podejmą dalsze działania lub czynności, jeżeli są one w uzasadniony sposób wymagane w celu pełnego wprowadzenia w życie praw przyznanych w Umowie albo transakcji w niej przewidzianych.